



急救常识手册

维利柯列茨基著
别尔良德



科学技术出版社

急救常識手冊

維利柯列茨基、別尔良德著

乐昌恒 罗 宁 译

科学技術出版社

1959年·北京

本書提要

本書簡明扼要地為一般讀者介紹了在各種情況下進行急救的方法，如果遇見別人遭到不幸事故或是突然患病時（例如，創傷、燒傷、凍傷、骨折、脫臼、腦震盪、中毒、中風、電擊、煤氣中毒、自縊、溺水、喘息、腹瀉、吐血、出血、窒息、昏迷、虛脫、癱瘓、假死、闌尾炎、心痛、腦溢血、疝氣、各種疼痛等），可以根據本書中介紹的方法立即採取正確的臨時性急救措施，以保證受害人的生命和健康，並為以後醫生的有效救治創造優良的先決條件。

本書對於各種救護方法、護理方法、護理用具、消毒方法、常備藥品等都作了簡單扼要的介紹。

總號：1383

急救常識手冊

ПЕРВАЯ ПОМОЩЬ

原著者：А.Н.Ведяковский

А.С.Берлянд,

原出版者：Медгиз, 1957

譯者：樂昌恒 羅

出版者：科學技術出版社

（北京市西便門外新寧廠）

（北京市書刊出版業營業許可證出字第015）

發行者：新華書店

印刷者：北京市通縣區印刷廠

開本：787×1092 1/32

印張：4 1/2

1959年9月第1版

字數：70,000

1959年9月第1次印刷

印數：15,045

統一書號：14051-150

定價：（7）3角5分

引 言

由于苏联人民对于保健問題日益感觉兴趣，这就为我们提出了一项任务：要使广大人民群众懂得某些医学常識，并且把这方面的一些实用技术教給他們。这里首先指的是在发生不幸事故或是在突然患病时的急救工作，因为在大多数情况下，那时附近是没有医生的。

任何一个人在任何时候都可能发生不幸事故或是突然患病，正确而及时地施行急救，往往不仅能决定着受难者以后能保持怎样的劳动能力，而且还关系到受难者的生命。

这就是为什么每个人都应该学会給受难者施行急救的原因。

各种衛生宣傳組織、紅十字会和紅半月协会組織，对于普及施行急救的知識做了許多工作。但是經驗証明，这些知識一般都漸漸被人們忘掉了，而到了需要施行急救的时候，手头又找不到一本能帮助我们立刻扼要地想起那些办法的簡明手冊。

編写这本小冊子的目的，就是要向讀者們介紹发生某些不幸事故时应当施行的一些基本措施。

可是，大家却不要忘記，在医生沒有来到时的初步救护工作，絕不能代替医生的治疗工作；因此，在施行过急救工作以后，还必須去請医生来診治或是把受难者送到医疗机构去医治。

这本小冊子中所談的是在发生不幸事故和突然患病时如何施行急救的問題，同时也介紹了一些在家庭中护理病人的方法。

讀者們应当注意，書內在講到某一不幸事故时常常援引其他章节的內容，所以讀者这时还应当找到所援引的章节看一看。

目 次

引 言

施行急救时的基本規則..... 1

发生不幸事故时的急救..... 2

对全身情况重篤的人施行急救的方法..... 2

意識丧失 暈厥 休克 虛脫 窒息 人工呼吸

对房屋坍塌、泥土复埋等情況中受难者的

救护..... 12

給受难者脫衣服的方法

創 伤..... 14

急救裹伤包..... 15

上綑帶的一般規則

出血和止血..... 18

动脉出血 靜脉出血 微血管出血

身体各个部位出血时的止血法..... 26

顳部和面部受伤时的出血 顳部受伤时的出血

頰部出血 頸部和咽部受伤时的出血 腋窩部

受伤时的出血 上臂或是前臂受伤时的出血

肘窩受伤时的出血 前臂和手部受伤时的出血

手指受伤时的出血 骨盆部軟組織受伤时的出

血 鼠蹊部的出血 大腿出血 臍窩出血 小

腿和脚部的出血 下肢靜脉出血 鼻出血 擦

牙后的出血 咯血 胃和食道出血 腸出血

血尿 女性生殖器官出血 子宫外孕时的内出血 大出血造成的急性贫血

包 扎.....36

三角巾 四头带 丁字形绷带 绷带卷包扎
上绷带时病人的姿势 包扎头部 包扎一只眼睛
包扎手指 包扎大拇指 包扎手部 包扎前臂
包扎肩关节 包扎胸部 包扎乳房 包扎腹部和骨盆部
包扎大腿和小腿 包扎伸直的膝部 包扎脚跟 包扎踝关节 包扎残肢

挫 伤.....49

头部挫伤 胸部挫伤 腹部挫伤 腰部挫伤
脑震荡

骨 折.....51

颧骨骨折 下颌骨骨折 脊柱骨折 肋骨骨折
锁骨骨折 前臂骨折 上臂骨折 手和手指骨折
骨盆骨折 股骨骨折 小腿骨折 脚骨折

脱 臼.....67

上肢脱臼 下肢脱臼 下颌骨脱臼

烧 伤.....68

衣服着火时的救护方法 眼烧伤

日射病和中暑.....73

电击伤.....74

假 死

死亡的特征.....79

心跳停止 呼吸停止 肌肉松弛 瞳孔对光错

的反应消失 尸僵 尸斑

雷击伤的救护	80
冻伤时的救护	80
冻僵的救护	82
蛇咬伤的救护	83
蜂螫伤的救护	84
动物咬伤的救护	84
一氧化碳中毒时的救护	85
煤气中毒时的救护	86
自缢时的救护	87
对溺水者的救护	87
对陷到冰下面的人的救护	89
软组织中的异物	90
眼中的异物	91
鼻中的异物	92
耳中的异物	92
咽喉和食道中的异物	93
肠道中的异物	94
尿道中的异物	94
运送受难者的工作	95
对能够自己行动的病人的救助 一个人搬运受难者的方法 两个人搬运坐着病人的方法 搬运半坐着的病人的方法 搬运躺着的病人的方法 用担架搬运的方法 在搬运时受难者的姿	

把病人移上担架和移出担架的方法 用車
輾运送受伤者的方法

突然患病時的救护..... 113

头痛 (偏头痛) 失眠 伤风 咽喉痛 气喘
咳嗽 牙痛 心区疼痛 心肌梗塞 脑溢血
(中风) 癫痫 瘧疾 对精神病患者的救护
腹部疼痛 阑尾炎 腸梗阻 絞窄性疝 便秘
腹泻 肾绞痛发作时的急救 胃灼热 呃逆
噎气 嘔吐 尿潴留 (小便不通) 膀胱炎
箝頓包茎 直腸脫出 (脫肛) 痔疮

中毒時的救护..... 132

各种中毒的特征和解毒方法表

在家护理病人的一些方法..... 136

病人的房間 护理人的卫生 病人的床 換床
单的方法 換衬衣的方法 病人从枕头上滑
下时向上移动病人的方法 給病人洗臉、擦澡
的方法和对病人口腔、鼻孔和头发的护理工作
給病人喂飯的方法 測量体温的方法 数脉搏
和呼吸的方法 热敷 冷敷和冰袋 热水袋
芥子泥 吸入法 拔火罐 便盆 灌腸 垫圈
給药 药粉 內服按滴計算的药水 滴眼药水的
方法 药膏 蓖麻油 药丸和胶囊

护理傳染病患者的一般規則..... 177

食具的消毒 衬衣、外衫和上衣的消毒 痰的消
毒 大小便的消毒 对房間作結束性的消毒

家庭药箱..... 191

施行急救时的基本規則

在查明发生不幸事故的原因以后，在医生来到以前应当立刻施行急救。

1. 应该由一个人来领导急救工作。施行急救时要鎮靜和有信心，不要慌張。应当遵守这样一条基本規則：决不由于行动不得当而給受难者帶來損害。

2. 把受难者从汽車、电車或是塌陷的瓦礫下面等处救出来时必须特別小心，以免使受难者增加痛苦和加重伤势。

3. 把受难者舒适地安放在安全处所以后，必须为他松解衣服上的紧束部分：腰帶、領子、女子的紧身上衣等。

4. 如果受难者的全身状况預示出有某些危險的話，就需要采取必要的措施：給受难者喝水，內服藎草水，施行人工呼吸等。

5. 施行急救以后，应当立即把受难者送到附近的医疗机构。在运送时，应当使受难者处于舒适、安靜的状态。

6. 如果在出事地点不能施行急救，就应当設法立刻把受难者送到附近的医疗机构，請医生进行紧急救护。

发生不幸事故时的急救

对全身情况重篤的人施行急救的方法

有时在受到外伤（骨折等）后，由于外伤引起了剧烈疼痛、咯血、恐惧，或者是由于某种其他原因，受难者的情况会突然变得非常严重，以致于旁观的人都以为他死了。

属于这种状态的有：意識丧失、暈厥、休克、虛脫、窒息及假死。

当发生以上情况时，都要立即給受难者施行急救，这样做往往能保住他的生命。在进行急救时，不要急于上固定綑帶（例如，在骨折时），而首先应当使病人脫离危險状态（見2—6頁中的意識丧失、暈厥、虛脫、休克、窒息等节中的急救方法）。

意識丧失 这是許多疾病的一种症状。施行急救的人應該防止受难者跌倒，給他聞氨水（先用1—2滴氨水浸湿棉球，然后把棉球放在

病人的鼻孔前面)，如果病人还能够吞咽东西，则给他服强心剂（纈草水15—20滴），松开衣服上所有的紧束部分（领子、腰带），并使病人吸到新鲜空气，当这些事做完以后，就应当立刻去请医生。

暈厥 病人这时意识和感觉突然丧失，呼吸和血液循环也极度衰竭，呼吸表浅而难于觉察，脉搏很难摸到并很微弱。在场的人有时会认为病人已经死亡。

暈厥多半是由于失血而突然发作的急性脑贫血所致，由于剧烈疼痛或精神上受到严重刺激所致。这时，脑部的血管收缩，因此血液就由头部流到躯干去了。暈厥的表现是面部突然苍白，满脸出汗，呼吸急促，表浅，目光失神，眼球内陷，病人好象被什么撞了一下似地倒下去。所有这些症状发生得都很迅速，而且几乎是同时出现的。

引起这种突然发作的脑部急性贫血以及由此产生的其他表现的原因，可能是极端不同的：突然受惊，神经震荡，外出血或内出血，剧烈疼痛，心窝或鼠蹊部受到打击，站立时间太久，极度疲劳，饥饿，口渴等等。

对暈厥的救护包括以下几点。首先應該把病人放在床上或是放在沙发椅上，使他的头部低于躯体（拿掉枕头，在腿下面垫一个包袱或凳子使腿部抬高30—40厘米左右）。立即松解衣服上的一切紧束部分（領子，褲帶，襪褲，褲叉，袜帶），使他能呼吸到新鮮空气（打开小通风窗、窗子）。給病人聞氨水（用棉花球蘸氨水），用冷水噴洒面部和胸部数次，每次噴过以后应当擦干净，并用干燥的手摩擦頸部和頰部。如果病人还能吞咽，可以給他喝热咖啡、濃茶、一小杯葡萄酒或白酒、强心剂（瀉草水或其他藥剂）。如果呼吸还没有恢复，就应该施行人工呼吸（見第6頁）

休克 这是一种严重的状态，表现为短时间的兴奋，繼而体力变得极度衰弱。

休克多半在受了严重外伤以及由此引起的剧烈疼痛以后立即发生，或是隔几小时后才发生。受伤的人通常面色都很蒼白，精神萎靡，脉搏急促而微弱，很难摸到。

在急救时，首先要給受伤者減輕疼痛（給1—2片魯米那、可待因或匹拉米董）。如果有出血，应当立即止血（見第18頁）；如果怀疑

有骨折，則应当上固定綑帶，并且立即进行以下措施：使病人絕對安靜；給他服强心剂（**纈草水**15—20滴，**君影草酊**15—20滴），在脚下放置暖水壺（用毛巾包好）。

必須把这样的病人送到附近的医疗机构。在运送病人时应当特別小心，尤其要当心受伤的部位。

虚脫 这是一种突然发作的心脏急性衰竭和机体各种重要机能突然降低的状态。

虚脫多半发生于心脏急性疾患时，例如在心肌梗阻，大出血，剧烈疼痛及中毒时。虚脫有点象休克或重度的暈厥，其表现为：面色突然变得蒼白，嘴唇、鼻子和手发紺，呼吸表淺、急促，出冷汗，有时神志昏迷。

虚脫和休克不同的地方是：虚脫时以心脏机能降低的現象为主，而休克时最主要的表现是精神极度沮丧，病人对于周圍事物毫不关心。如果不是医生的話，实际上很难区分这两种症状。

虚脫时的急救，是給病人內服强心剂（**樟脑**，几小杯白酒、葡萄酒、热茶、咖啡），并且应当立即請医生前来診治。

窒息 就是呼吸和心脏跳动的停止。引起窒息的原因可能是由于空气进入呼吸道的通路受到阻碍（嘔吐物或假牙阻塞了呼吸道），也可能是由于声門发生痙攣性收縮。新生儿有时也会发生窒息。

窒息时的急救在于消除致病的原因，給予强心剂。在这种情况下，应该立刻施行人工呼吸并且即时請医生前来診治。

人工呼吸 当呼吸停止或是极度紊乱时，主要的急救措施就是施行人工呼吸。

在施行人工呼吸之前，必須清除口腔和鼻腔里面的异物（装进的成排的假牙，水，泥土）。如果牙关紧閉，則应当小心地把病人的嘴撥开，并在上下臼齿之間放上一个匙子或小木片。

施行人工呼吸的目的是为了使病人的呼吸恢复正常，使氧气輸入血液之中，其方法是不断地压迫和松开病人的胸廓。人工呼吸的时间应当持續很久：施行人工呼吸的方法时，常常經過1—2小时才把人救活。只要有一线救活的希望，无论如何也不要停止人工呼吸。施行人工呼吸的方法有几种，以第一种方法最常用。

第一种方法（西里維斯特氏法） 在受难者的背下垫一个衣服卷或是枕头。施行救护的人跪在受难者的头旁，口中数“一、二”的时候，握住受难者的两个前臂并且用力把它們压向躯体的两側肋骨（图1甲）。这一动作会使他呼气。然后数“三、四”时，便不慌不忙地把受难者的手抬起来越过他的头部拉向自己这边。这一动作会使他吸气（图1乙）。这种动作（伸肘和曲肘）应该平靜而均匀地每分鐘作10—15次。在进行时必须注意防止受难者的舌头向后縮回去。

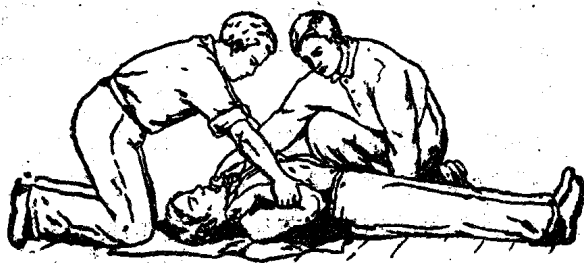


图1甲 西里維斯特氏人工呼吸法——呼气

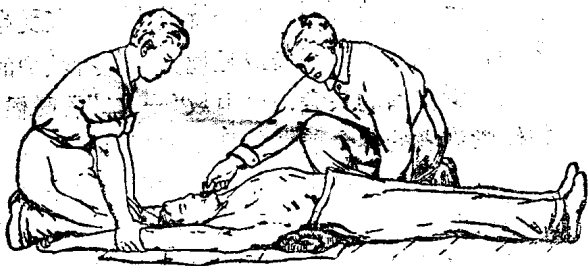


图1乙 西里維斯特氏人工呼吸法——吸气

第二种方法（舍費尔氏法）使病人俯臥，头枕在一只手上，臉轉向一側，拉出舌头，在头下面垫上一块布。作人工呼吸的人跪着跨在受难者的身上，好象是騎着他似的面向着他的头部。把两个手掌按在受难者的背部和下部的肋骨上面，上身前傾，数“一、二”时身向前俯下用力压迫胸廓（呼气）（图2甲），然后，身向后仰而两手保持在原位不动，在数“三、四”时停止压迫肋骨（吸气）（图2乙）。每一組动作每分鐘应有节律地重复作16—18次。应当記住，每分鐘的次数做得过多不但对病人沒有帮助，反而会有坏处。有时候常犯这样的錯誤：呼气时把病人舌头拉出来，吸气时又放回去；这样做的結果会使舌头縮回去阻塞了喉头。